**Commission de coopération environnementale
de l'Amérique du Nord**

Ordre du jour provisoire

**de la réunion annuelle du Groupe consultatif sur le projet
de registre de rejets et de transferts de polluants en Amérique
du Nord (RRTP)**

San Diego, en Californie – Novembre 2006

Première journée : LE MARDI 28 NOVEMBRE

- 8 h 30** **Inscription**
- 9 h 00** **Mot de bienvenue** – par M. *Adrian Vazquez*, directeur exécutif de la CCE.
**Présentation des participants et aperçu de l'ordre du jour et des
objectifs de la réunion** – par M. *Keith Chanon*, gestionnaire du projet de
RRTP à la CCE.
- 9 h 30** **Mot de bienvenue et exposé par un représentant municipal local.**
- 1^{re} séance : Bilan des programmes**
- 10 h 00** **État d'avancement du projet de RRTP de la CCE** – par M. *Keith Chanon*.
- 10 h 30** **Bilan nationaux**
*(Un représentant de chaque pays fera un exposé de 15 minutes environ qui
sera suivi d'une période de discussion.)*
- Canada : Inventaire national des rejets de polluants (INRP) – par M. *François
Lavallée*, d'Environnement Canada.
- 11 h 00** **Pause de 15 minutes**
- 11 h 15** Mexique : Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes (RETC)
– par M^{me} *Maricruz Rodriguez Gallegos*, du Secretaría del Medio
Ambiente y Recursos Naturales (Semarnat).
- 11 h 45** États-Unis : Toxics Release Inventory (TRI) – par M. *Ben Smith*, de
l'*Environmental Protection Agency (EPA)*.
- 12 h 30** **Déjeuner**

13 h 30 **Premier tableau des rejets et transferts dans les trois pays –**
(présentateur à confirmer)

Analyse des données de l'INRP, du RETC et du TRI :

- Appariement des substances chimiques et des établissements industriels.
- Aperçu des rejets et transferts en Amérique du Nord.
- Enseignements tirées de la comparabilité des données.

2^e séance : **Initiatives industrielles transfrontalières pour rendre comparables et utiliser les données des RRTP**

14 h 30 **Exposés de représentants de certains secteurs industriels**
(Des représentants de certains secteurs industriels feront de cours exposés qui seront suivis d'une période de discussion.)

Récapitulation de la première journée

Réception en soirée

Deuxième journée : LE MERCREDI 29 NOVEMBRE

3^e séance : Les RRTP et les collectivités autochtones

9 h 00

Exposés

(Cette séance donnera lieu à des exposés qui souligneront l'importance que revêtent les données des RRTP pour les collectivités autochtones en Amérique du Nord.)

Deux études de cas sur l'utilisation des données des RRTP dans les collectivités autochtones :

- Région des Grands lacs (Canada – États-Unis), *par M. Ron Plain, de la Première nation Aamjiwnaang.*
- Région frontalière entre les États-Unis et le Mexique, *par M^{me} Paula Stigler, de la Pala Band of Mission Indians.*

Discussion en groupe.

Recours aux données des RRTP pour évaluer la santé dans les collectivités :

- Relevé des risques d'exposition aux polluants dans les collectivités autochtones du Canada, *par la D^{re} Laurie Chan, de l'Université Northern British Columbia.*
- Prise en compte de la santé des enfants au cours de l'analyse des données des RRTP, *par le D^r Alvaro Osornio, de l'Instituto Nacional del Cáncer du Mexique.*

Discussion en groupe.

12 h 30

Déjeuner

4^e séance : Possibilités offertes à la série de rapports À l'heure des comptes

13 h 30

Promotion des rapports À l'heure des comptes

- Présentation des conclusions de la réunion du 30 août tenue à Montréal.
- Présentation des améliorations envisagées au site Web À l'heure des comptes.
- Exposé des principales conclusions du rapport À l'heure des comptes 2003.

15 h 00

Chapitre spécial du rapport À l'heure des comptes 2005

- Propositions

(Pause de 15 minutes)

- Discussion